

Autour de la production écrite en première année de licence de français nouveau régime en Algérie : quelles difficultés et quelles procédures de remédiation ?

Houari Bellatreche

Département de français, Faculté des Lettres et des Arts, Université de Mostaganem

Mots-clés : production écrite, difficultés d'apprentissage, compétences scripturales

Résumé

Le développement des compétences écrites est l'un des objectifs de l'enseignement du français dans le secondaire et en licence de français nouveau régime en Algérie. Dans cette filière, la matière de Techniques d'Expression Écrite (TEE) est enseignée tout au long du cursus à raison de 3 heures hebdomadaires. Les étudiants entrant à l'université sont censés, entre autres, produire différents types de textes. Or, j'ai constaté qu'il y avait un écart entre le profil de sortie théorique de 3^{ème} année secondaire et le profil de sortie réel. Les deux enquêtes que j'avais effectuées en socio-didactique en 2006 et en 2009 auprès des étudiants de première année de licence de français ont montré que les lacunes et difficultés étaient nombreuses. Parmi ces difficultés, je cite : la méconnaissance de la structure de différents types de textes et des notions fondamentales de la grammaire du texte.

Les questions auxquelles je tenterai d'apporter des éléments de réponses sont les suivantes :

- quelles sont les démarches pédagogiques adoptées actuellement en matière de Techniques d'Expression Écrite ?
- quelles sont les tâches à réaliser par l'étudiant en fin de cette matière ?
- quelles sont les principales difficultés que rencontrent les étudiants de première année de licence de français nouveau régime ?
- les étudiants sont-ils conscients de leurs difficultés effectives en production écrite ?
- pourquoi désapprennent-ils rapidement ce qu'ils ont acquis en français au collège et dans le secondaire ?

Au colloque, je présenterai les principaux résultats des enquêtes que j'ai effectuées.

Mon souhait est de proposer une ingénierie pédagogique en Techniques d'Expression Écrite qui permettrait d'améliorer les compétences scripturales des étudiants de première année de licence de français nouveau régime.

Références bibliographiques

- Barbier, M.-L. (1998b) : « Rédaction de texte en langue première et en langue seconde: comparaison de la gestion des processus et des ressources cognitives. », *Psychologie Française*, 43(4), 361-370.
- Barbier M.-L., (2003) : « Ecrire en L2 : bilan et perspectives des recherches », *www.arobase.to. Volume 1-2, pp. 6-21.*
- Disponible en ligne : www.univ-rouen.fr/arobase/v7/barbier.pdf
- Bellatreche H., (2008) : « Évaluation des compétences scripturales des étudiants de première année de licence de français en Algérie : étude de cas », in [7^{ème} colloque international de l'Association française d'éducation comparée et des échanges, Lisbonne].
- Bellatreche H., (2009) : « Les étudiants algériens et leur rapports à la littéracie : entre écrits académiques et écrits sociaux. Etude de cas », *Revue Synergies Algérie, numéro 6 (numéro spécial)*.
- Cornaire C et P.-M Raymond., (1999) : *La production écrite, Clé internationale*, 145 p.
- Garcia-Debanc C., (1990) : *L'élève et la production d'écrits*. Centre d'Études Syntaxiques de Metz, diffusion, Pratiques, 224p.
- Jolibert J., (1988) : *Former des enfants producteurs de textes*, Hachette Éducation.
- Ministère de l'Éducation nationale, Programme de français dans le secondaire algérien, février 2006.
- Reichler-Béguelin M.-J., M Denervaud et J Jespersen, (1988) : *Écrire en français. Cohésion textuelle et apprentissage de l'expression écrite*, Neuchâtel : Delachaux et Niestlé.